Universidad Rey Juan Carlos

# GUÍA DOCENTE

# LENGUA ESPAÑOLA I

# (Extinción examen)

# GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (3º y 4º curso)

# CURSO 2026-27

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

Fecha de publicación: 18-09-2026

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

| I.-Identificación de la Asignatura | |
|---|---|
| **Tipo** | FORMACIÓN BÁSICA |
| **Período de impartición** | 1 curso, 1Q semestre |
| **Nº de créditos** | 6 |
| **Idioma en el que se imparte** | Castellano |

## II.-Presentación

Esta asignatura está destinada tanto a ampliar los conocimientos lingüísticos de los alumnos como a guiarles para que los lleven a la práctica. El temario de la asignatura pretende, de una parte, asentar los conocimientos de Lengua Española recibidos en la educación secundaria y bachillerato, así como, de otra, otorgar al alumno herramientas necesarias para su tarea de traducción o interpretación. Por tanto, se persigue que el alumnado adquiera conocimientos sólidos de las normas ortográficas y de escritura de la lengua castellana. También se abarcarán diferentes temas gramaticales y léxicos.
La asignatura tiene un importante componente teórico, la adquisición de estos conocimientos dependen en gran medida del esfuerzo del alumnado. También consta de un componente práctico que se plasma en la realización de trabajos y ejercicios prácticos para facilitar la comprensión, asimilación y aplicación de la teoría abarcada.
Los **resultados de aprendizaje** son los siguientes:
•Mejorará su capacidad de análisis y síntesis
•Mejorará su capacidad para comprender adecuadamente un texto redactado en castellano
•Conocerá y comprenderá los mecanismos morfológicos de la lengua española
•Conocerá y comprenderá los mecanismos de lexicogenesia en castellano
•Conocerá las reglas morfológicas y normativas del español actual
•Dominará a la perfección las normas ortográficas y ortotipográficas
•Analizará correctamente las principales estructuras sintácticas del castellano
•Será capaz de distinguir los planos del lenguaje
•Podrá detectar las categorías de errores que pueden existir en un texto en castellano
•Propondrá estrategias de solución de errores de acuerdo con cada caso

## III.-Resultados de Aprendizaje

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

CG01. Que los estudiantes sean capaces de reunir información relevante relacionada con la traducción y la interpretación.
CG02. Que los estudiantes sean capaces de trabajar en equipo para la resolución de tareas académicas y profesionales relacionadas con la traducción e interpretación.
CG05. Que los estudiantes sean capaces de aprender de forma autónoma y continuada a lo largo de los estudios en el ámbito de la traducción y la interpretación.
CG07. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CE01. Que los estudiantes sean capaces de comunicarse en español con maestría, a un nivel C2 del MCERL, tanto a nivel oral como escrito, en una amplia variedad de situaciones de diferente grado de complejidad con el objetivo de resolver adecuadamente tareas de traducción e interpretación.

- Leyenda para las titulaciones no adaptadas al RD 822/21: **CB** - competencias básicas, **CG** - competencias generales, **CE** - competencias específicas, **CT** - competencias transversales.
- Leyenda para las titulaciones adaptadas al RD 822/21: **CON** - conocimientos, **COM** - competencias, **HAB** - habilidades.

**Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS**
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

## IV.-Contenido

### IV.A.-Temario de la asignatura

Los contenidos de la asignatura son que el alumno adquiera conocimientos sólidos de las normas ortográficas y de escritura de la lengua castellana. También se abarcarán diferentes temas gramaticales y léxicos. Se estructuran en el siguiente temario:

**Bloque I. Norma y uso del español**

Tema 1. La Real Academia Española: gramáticas, ortografías y diccionarios

Tema 2. Las normas ortográficas y las propiedades de los textos

**Bloque II. Los niveles del análisis lingüístico**

Tema 3. Fonética y fonología

Tema 4. Morfología y sintaxis

Tema 5. Léxico y semántica

Tema 6. Pragmática y análisis del discurso

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

## V.- Actividades formativas, metodología y método de evaluación

Las actividades formativas, las metodologías docentes y los sistemas de evaluación se adecúan al proceso de extinción de la asignatura, teniendo en cuenta que esta materia se encuentra en el segundo curso o posteriores. Por ello, la asignatura no tiene docencia, pero el alumnado tiene derecho a ser evaluado. La adecuación es la siguiente:

El personal docente facilitará los materiales de aprendizaje y/o bibliografía a través de Aula Virtual. Las actividades de evaluación se modificarán para que el estudiante pueda desarrollarlas, teniendo en cuenta que se elimina el componente presencial, salvo en la realización de exámenes durante las convocatorias oficiales. Esta adecuación es la misma para todas las convocatorias de evaluación.

Los sistemas de evaluación se adecúan al proceso de extinción de la asignatura. Las actividades de evaluación mediante las que se desarrollan los sistemas de evaluación previstos en la memoria verificada del título se aplicarán de modo que el alumnado pueda atenderlas adecuadamente. Esta adecuación es la misma para todas las convocatorias de evaluación. Por tanto, las actividades de evaluación podrán programarse durante las convocatorias oficiales (ordinaria, extraordinaria y adelantada).

El uso de herramientas basadas en inteligencia artificial está prohibido en cualquier ejercicio y prueba de evaluación de la asignatura salvo que el profesor lo indique de forma explícita en el enunciado o en el material de esta. En caso de que esté permitido, se darán indicaciones precisas de qué usos están permitidos y cuáles no.

### V.A.B.- Descripción de la metodología de las actividades de evaluación y su ponderación

Los sistemas de evaluación aplicados en esta asignatura son los siguientes:

| Sistema de evaluación | Descripción | Porcentaje | Contenidos | Revaluable | Nota mínima |
|---|---|---|---|---|---|
| SE1 y SE3 | Prueba escrita objetiva y resolución de casos prácticos | 60 % | Temario de la asignatura | Sí | 5/10 |
| SE5 y SE6 | Trabajo, valoración y participación individual | 40 % | Temario de la asignatura | Sí | 5/10 |

**Convocatoria extraordinaria**
Quienes no hayan alcanzado la nota mínima en los sistemas de evaluación revaluables de la convocatoria ordinaria deberán examinarse de ellos en la extraordinaria. Las pruebas serán similares a las de la ordinaria.

**Convocatoria adelantada**
Los sistemas de evaluación serán similares a los de la convocatoria ordinaria, aunque puede haber ligeras variaciones para adecuarse al contexto de esta convocatoria.

### V.C.- Revisión y reclamación de las actividades de evaluación

Se realizará conforme al Reglamento de evaluación de los resultados de aprendizaje de la Universidad Rey Juan Carlos.

### V.D.- Alumnado con discapacidad o necesidades educativas especiales

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

Con el fin de garantizar la igualdad de oportunidades, la no discriminación, la accesibilidad universal y la mayor garantía de éxito académico, las adaptaciones curriculares para alumnado con discapacidad o con necesidades educativas especiales serán pautadas por la Unidad de Atención a Personas con Discapacidad, de acuerdo con la normativa que regula el servicio de Atención a Estudiantes con Discapacidad, aprobada por Consejo de Gobierno de la Universidad Rey Juan Carlos.
Para que esas adaptaciones puedan realizarse, será requisito la emisión de un informe de adaptaciones curriculares por parte de dicha Unidad, por lo que el alumnado con discapacidad o necesidades educativas especiales deberán contactar con este servicio para analizar conjuntamente las distintas opciones.

**V.E.- Conducta académica, integridad y honestidad académica**

La Universidad Rey Juan Carlos está plenamente comprometida con los más altos estándares de integridad y honestidad académica, por lo que estudiar en la URJC supone asumir y suscribir los valores de integridad y la honestidad académica recogidos en el Código Ético de la Universidad.

Para acompañar este proceso, la Universidad dispone de la Normativa de Convivencia de la Universidad Rey Juan Carlos y de diferentes herramientas (antiplagio, supervisión) que ofrecen una garantía colectiva para el completo desarrollo de estos valores esenciales.

Las herramientas basadas en inteligencia artificial pueden mejorar la experiencia de aprendizaje, pero debe utilizarse de forma ética, legal, honesta y transparente. Por este motivo, deben seguirse las recomendaciones de uso adecuado indicadas por los docentes de la asignatura.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

## VI.-Recursos y materiales didácticos

### Bibliografía básica

Bosque, Ignacio (2015): *Las categorías gramaticales*. Madrid: Síntesis.
Bosque, Ignacio y Violeta Demonte (dirs.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Real Academia española,colección Nebrija. Madrid: Espasa Calpe, 3 tomos.
Casado Velarde, Manuel (2022): Curso de semántica léxica del espanõl. Pamplona : EUNSA, Ediciones Universidad de Navarra S.A., 2022.
Di Tullio, Á. (2007): *Manual de gramática del español*. Buenos Aires: La Isla de la Luna.
Escandell Vidal, M.ª Victoria (2013): *Introducción a la pragmática*. Barcelona:Ariel.
Muñoz-Basols, Javier et al. (2017): *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*. Londres / Nueva York: Routledge.
Portolés, José (2007): *Pragmática para hispanistas*. Madrid: Síntesis.
Quilis, Antonio (2017): Principios de fonología y fonética espanõlas. Madrid: Arco Libros.
Ramoneda Molins, Luis (2019): *Manual de redacción*. Madrid: Rialp.
Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa. 2 tomos.
Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa.
Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2013): *El buen uso del español*. Madrid: Espasa.
Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2018): *Libro de estilo de la lengua española según la norma panhispánica*. Madrid: Espasa.
Ridruejo, Emilio (ed.) (2019): *Manual de lingüística española*. Berlín / Boston: De Gruyter.
Varela, Soledad. 1990. *Fundamentos de Morfología*. Madrid: Síntesis.
Varela, Soledad (coord.). 1993. *La formación de palabras*. Madrid: Taurus Universitaria.

### Bibliografía complementaria

Diccionarios
Bosque, Ignacio (2004): *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*. Madrid: SM.
Alcaraz Varó, Enrique y Martínez Linares, M.ª Antonia (2004): *Diccionario de lingüística moderna*. Barcelona: Ariel.
Recursos y enlaces de interés
Fundéu: https://www.fundeu.es/
Real Academia Española: https://www.rae.es/
Wikilengua: http://www.wikilengua.org/index.php/Portada

## VII.-Profesorado

| | |
|---|---|
| **Nombre y apellidos** | MARÍA DOLORES RIVEIRO LEMA |
| **Correo electrónico** | dolores.riveiro.lema@urjc.es |
| **Departamento** | Artes y Humanidades |
| **Campus de impartición** | Aranjuez |
| **Categoría** | Profesor/a Ayudante Doctor/a |
| **Titulación académica** | Doctor |
| **Responsable de asignatura** | No |
| **Horario de tutorías** | Para consultar las tutorias póngase en contacto con el/la profesor/a a través de correo electrónico |

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.

| | |
|---|---|
| **Nº de Quinquenios** | 0 |
| **Nº de Sexenios** | 0 |
| **Nº de Sexenios de transferencia** | 0 |
| **Nº de evaluaciones positivas Docentia** | 1 |

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:47 | Hash: f7d24f9a8f268b50b8b727c9f9c4bdf5.